

Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D167/2021/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

poskytovateľom:	Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo:	Račianska 71, 813 11 Bratislava
v mene ktorého koná:	Mgr. Roman Krpelan , generálny tajomník služobného úradu
IČO:	00166073
DIČ:	2020830196
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

prijímateľom:	Jókaiho divadlo v Komárne Komáromi Jókai Színház
Sídlo/Miesto podnikania:	Petőfiho ul. 2924/1, 94501 Komárno
v mene ktorého koná:	Mgr.art. Tomáš Gál
IČO:	36102679
DIČ:	2021455524
Bankové spojenie:	SPSRSKBA - Štátna pokladnica
Číslo účtu v tvare IBAN:	SK1281800000007000313228

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D167/2021/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 17.5. 2021 a účinnnej od 18.5. 2021 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

Znenie Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

Článok II.
Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

Za poskytovateľa:

Men
Funk
Podp
Dátu

Odtk

Za prijímateľa:

Meno:
Funkcia:
Podpis:
Dátum:

Odtlačok

Príloha č. 1 - Štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu

Rozpočet projektu

kategória				Celkom
A: OSOBNÉ VÝDAVKY (pracovná zmluva, DVOP, a pod.; odvody rozpočtujte ako súčasť odmeny/platu)				5 050,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
dramaturg	1	2 000,00 €	výkon	2 000,00 €
scénograf	1	800,00 €	výkon	800,00 €
herci	15	150,00 €	výkon	2 250,00 €
kategória				Celkom
B: CESTOVNÉ VÝDAVKY				0,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
-	0	0,00 €		0,00 €
kategória				Celkom
C: TOVARY A SLUŽBY (vyplácané na faktúru)				18 950,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
výroba divadelnej scény	1	2 000,00 €	predstavenie	2 000,00 €
tlač propagačných materiálov	1	900,00 €	roll-up, leták, plagát, bulletin	900,00 €
moderátor	10	140,00 €	podujatie	1 400,00 €
projektový manažér	7	300,00 €	mesiac	2 100,00 €
koordinátor podujatia	10	140,00 €	podujatie	1 400,00 €
technické zabezpečenie podujatia	15	270,00 €	podujatie	4 050,00 €
občerstvenie	10	40,00 €	podujatie	400,00 €
hygienické zabezpečenie	15	200,00 €	podujatie	3 000,00 €
konzultant	7	300,00 €	mesiac	2 100,00 €
online prenosy	1	1 600,00 €	projekt	1 600,00 €
kategória				Celkom
D: ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY				0,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
-	0	0,00 €		0,00 €

kategória				Celkom
E: INÉ OPRÁVNEŇÉ VÝDAVKY				9 000,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
materiál nevyhnutný na výrobu scény	1	8 000,00 €	predstavenie	8 000,00 €
materiál nevyhnutný na výrobu kostýmov	1	1 000,00 €	predstavenie	1 000,00 €
				Celkom
Spolu				33 000,00 €
kategória				Celkom
NÁKLADY financované z vlastných zdrojov				1 740,00 €
Položka	Počet jednotiek	Cena za jednotku	Jednotky	Spolu
ubytovanie	1	1 740,00 €	1	1 740,00 €
				Celkom
Spolu				1 740,00 €

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE

SPOLU (dotácia) A SPOLUFINANCOVANIE
34 740,00 €

KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

A.Osobné výdavky:
dramaturg:2000Eur-výkon/skúšobné obdobie
scénograf:800Eur-výkon/skúšobné obdobie
herci:15 podujatí hosťujúci herci x150Eur=2250Eur
C.Tovary a služby:
výroba divadelnej scény:2000Eur/skúšobné obdobie-predstavenie
tlač propagačných materiálov:140Eur (roll-up 2ks x70Eur)+ 400Eur (A1 plagát 200ks x2Eur)+ 100Eur (A5 leták 1000ks x 0,1Eur)+260Eur (bulletin 100ks x2,6Eur)=900 Eur
moderátor:10 podujatíx140Eur=1400Eur
projektový manažér:trvanie celého projektu 7mesiacov x300 Eur=2100 Eur
koordinátor podujatia: 10podujatíx140Eur=1400Eur
technické zabezpečenie projektu-osvetľovacie a ozvučovacie služby:15podujatíx270Eur=4050 Eur
občerstvenie- pre účinkujúcich:10podujatíx40Eur=400 Eur
hygienické zabezpečenie-hygienické potreby,dezinfekcia priestorov:15 podujatíx200Eur=3000Eur
konzultant-trvanie celého projektu 7 mesiacov x300 Eur=2100Eur
online prenosy: 1600 Eur/projekt
E.Iné oprávnené výdavky:
materiál nevyhnutný na výrobu divadelnej scény:8.000Eur/skúšobné obdobie-predstavenie
materiál nevyhnutný na šitie kostýmov:1000 Eur/skúšobné obdobie-predstavenie

**Spolufinancovanie:
ubytovanie hosťujúcich umelcov počas projektu:1650 Eur**

Celkové náklady na projekt potrebné na krytie účelu použitia	34 740,00 €
Výška požadovanej dotácie v eurách	33 000,00 €
Vlastné zdroje financovania projektu v eurách	1 740,00 €
Miera spolufinancovanie v percentách vypočítaná z celkovej sumy - minimálne 5%	5.01%

Miesto číselného zástupcu

Miesto podpisu

Dátum podpisu